

دوو چيرۆكى عەزىز نەسىن



- چيرۆكىكى چىنى: خالە شيان قوو
- ولاتىكى چەند خۆشە!

لە توركييهو: بەكر شوانى

چیرۆکی چینی: خاله شیان فوو

باوکی خۆم هەرگیز نه دیتبوو. ئەو کاتە ی دایکم بە منەوه دووگیان بووه، باوکم له شهڕ کوژراوه. خاله شیان فوو شەم هەر له شهڕ بووه. دایکم لهو سالا دژوارانهی شهڕدا چهرمه سهری زۆری چیشتوووه. کاتیک خالم له شهڕ گهراوتهوه، من سی سالان بووم. به پهککهوتهیی له شهڕ گهرا بووهوه. پیم وابیت له سۆنگه ی پهککهوتنیهوه بوو نهیتوانیبوو ژیا نی هاوسهری پیکهوه بنیت.

ئێوارهیهکی گهرمی هاوین بوو. خۆری زه به لاه و سووری رهنگ مسین به گه ورهیی سینیهک له ئاوابوندا بوو. خاله فوو همیشه لهو ساتانهدا له ژیر ستاره ی یاسه مینی سهرباندا داده نیشته و ئارهقی ئاوی برنجی ده نۆشی. کاتیک ئارهقی ده خواردهوه، وهک پادشا وابوو، نهیده ویست کهس له زهوقی بدات.

دایکم، خوانی خواردهوه ی بۆ خالم رازاندبووهوه. خالم دهستهکانی شووری و پیک له وهدا بوو له سه ر خوان دابنیشیت، لهو ده مهیدا دایکم گوته ی پاسه وان یوانگ شی هاتوو و خوازیاره چاوی پێ بکهویت. خالم به هاتنی پاسه وان له ساته دا توور بوو، بێ ئه وهی له شوینی خۆی هه لسیته، له سه ربانه وه بۆ خواروه بانگی کرد:

– به خیر بیت شی... چ بووه، چت دهویت؟

هه موو کهسانی تریش وهک من خالمیان به خاله فوو بانگ ده کرد. پاسه وان شی گوته ی:

– خاله فوو دیت بۆ پولیسه خانه، لهو ئ داوات ده کهن.

خالم گوته ی:

– باشه، سبه ی به یانی زوو دیم.

پاسه وان شی بۆ ئه وهی خالم ببینیت، چوو نه ناوه راستی کۆلان و سه ری به ره و سه ربان بهرز کردهوه و گوته ی:

– سبه ی به یانی نابیت، ده بیت هه ر ئیستا بیت!

خالم، بێ ئه وهی شیوه ی دانیشتنی خۆی تیک بدات، پرسی:

– بۆچی سبه ی به یانی نابیت؟

– چونکه قومیسه ر وای گوت.

- من لهم ساته دا ناتوانم بۆ هيچ لايهك بړوم. سلاوم به قوميسهر بگهينه و پټي بلي سبهى به يانى زوو ديم.

- نابيت خاله قوو. من هر ئيستا دتهبم.

خالم به دم هاواره وه گوتى:

- نايه م!

- چون نايه يت؟

- ده ئه وه تانى سهيركه، وهك ده بينيت، نايه م. حالى بوويت؟

پاسه وان شى نه راندى:

- ديت!

خالم به دهنگيكي به رزتر نه راندى:

- نايه م، بړون به له به رچاوم!

- كوره پټويسته بيت!

خالم له پر چند مژيكي له ئاره قه كهى دا، دواى ئه وهى له دميدا غه رغه ريه كى پټى كرد، گوتى:

- زهوى و ئاسمان ليك بدات كهس ناتوانيت ليره هلمسيپت.

پاسه وان شى گوتى:

- بړوانه خاله قوو، چندين ساله دهناسم، له كه لاهم مه ده!

خالم قومبيكي تريشى له ئاره قه كهى خوارده وه و گوتى:

- جا وا له كه لاهيشم دايت، چت له ده ست ديت...؟

ماله هاوسپكان له سه ربانه كانى خويان گوي قولاغ بووبون و هه ستيان بۆ شه ره قسهى نيوان خالم و پاسه وان شى راگرتبوو.

پاسه وان شى گوتى:

- واتا تو ئيستا به رهنگارى پاسه وانى ده ولت ده بيته وه؟

ئه وانى سه ربانى ماله هاوسپكان هه ستانه سه رپى و زياتر تامه زروى گويگرتن بوون.

كاتيك خالم به يه كيك له و جنپوه مزرانهى، كه هر له خوى ده وه شايه وه، هاته گو و گوتى: "كوره بنيمه پاسه وانى وهك تو و له وه شى توى كرد به پاسه وان...." ئه وان هى سه ر

سەربانەکان خۆیان بۆ رانەگیرا و دایانە قاقای پیکەنین.

پاسەوان شی گوتی:

– ئەگەر پیاوێت، جارێکی تریش ئەو قسەیهت دووبارە بکەرەوه.

کاتیەک خالم جاری دووهم جینیویکی مزرتری پێ دا، ئەوانەیی سەر سەربانەکان کە دەمیان بە پیکەنین بوو بەوەشەوه نەوستان و دایانە قاقا سەیر ئەوه بوو پاسەوان شی–ش لەگەڵ ئەواندا پێدەکەنی. ئەوهی پێ نەدەکەنی، خالم بوو.

پاسەوان شی گوتی:

– تۆ ئیستا فەرمانی قۆمیسەر پشتگوێ دەخەیت؟

خالم، پاش ئەوهی مژگی تری لە ئارەقەکەیی دا و بە ناولەپی دەستی راستی دەستیکی بە تالە تاک و تەراکانی سمیلیدا هیئا، بە گوتنی: "خۆیشت و قۆمیسەریشت دەگ...". دەستی بە بەخشینهوهی جینیو کرد.

– واتا تۆ ئیستا گوێرایەلی حکومەتیش نابیت، وا نییه؟

خالم لەو کاتەدا تازەترین جینیوی ناو پاکەت و تاییهتی خۆی بەدوای یەکدا ریز دەکرد. هاوسێکانی سەربان هاواریان لێ بەرز بوووه:

– خالە قوو، ئیمە لێرەوه گویمان لێ نییه. قایمتر هاوار بکە!

پاسەوان شی گوتی:

– تۆ یاساگانیش پێشیل دەکەیت...

– کورە هەیی ک... بەو یاسانەش، بەوانەش کە ئەو یاسایانەیان داناوه...

لەو ئیوارە گەرمەیی هاویندا قاقا و پیکەنین بێ پسانەوه لە سەربانەکان دەنگی دەدایەوه. هەندیک دەستیان بە سکبانەوه گرتبوو و پێدەکەنین، بریکیشیان لەتاو پیکەنین کەوتبوونە سەر گازەرای پشت و لە سەربانەکان خوولیان دەخوارد. دەنگی ژنیک درزی خسته قاقاکانەوه.

– وای خالە قوو، ژیر خۆم تەر کرد... خەریکە دەبووریمەوه خالە قوو.

هیچ جینیویکی خالم لە جینیوهکانی پێشووتری نەدەچوو، هەر جارێک جینیوی نوێی دادەهیئا و لە سەرانسەری تاپوان کەس نەبوو لەم کارەدا شان لە شانی خالم بدات.

پاسەوان شی خالمی قەلس کردبوو، ئەویش جینیوی ریز دەکرد و دەیگرته پاسەوان،

قۆمیسەر، پۆلیسخانە، حکومەت، یاسا و کۆ و چی. دایکی دامویشم له ترساندا هەڵدەلەرزى، بەلام ئەوانەى سەر سەربانى مائە ھاوسىکان لەگەڵ هەر جنىودانىكى خالدا چەپلەيان لیدەدا .

من ئەو سەردەمە تەمەنم حەقدە سالان بوو. خالم خۆى راگرت، ئەو ئىوارەى زەوقى خۆى نەشىواند و نەچوو بۆ پۆلیسخانە. بۆچی؟ نازانم. سا یان له ترساندا یاخۆ لەبەر شەرم. رۆژى دوايش نەچوو بۆ پۆلیسخانە. ئەگەر بچووبایە، من دەمزانی؛ چونکە لەبەرئەوێ کەمئەندام بوو، خۆم بۆ هەموو جىیهکم دەبرد.

ئىوارەى رۆژى دواتر، کاتیک دیسان خۆى زەبەلاح و سوورى رەنگ مسین بەگەورەبى سینىیهک له ئاوابووندا بوو، دایکم، خوانى خواردنهوێ خالما رازاندبووهو. خالم تازه قومىكى له ئارەقەکەى ئاودیوی گەدەى کردبوو، لەو کاتەدا له خوارهوه دەنگى پاسەوان شى بیسترا:

– هىبىيى خالە فوو، ئىواره باش... وهخۆ کهوه، پىویسته بىت بۆ پۆلیسخانە...
خالم وهلامى دایهوه:

– شى، لەم ساتەدا زەوقى خۆم تىکنادەم و ناتوانم بۆ هیچ لایهک برۆم.
ریک درىژەیان بە گفتوگۆکەى ئىوارەى رۆژى پىشووتر دا. پاسەوان شى خالما گەرم دەکرد و ئەویش جنىوی دەدا. دیسان له سەربانى مائە ھاوسىکانەوه دەنگى قاقا بەرز بووهوه. ئەمجار جنىوهکانى خالم درىژتر بوون. ئىوارەى سىهەمیش هەروا بوو و هەمان شت روویدا... ھاوسىکان هیندە لەگەڵ بەزمى ئەو ساتانەى ئىوارهدا راهاتبوون، بەجۆرىک ئەگەر پاسەوان شى ئىوارانىک تۆزىک دوایکهوتایه، دەستیان دەکرد بە باس کردنى:

– ئەرى پاسەوان شى ئەم ئىواره بۆ دیار نییه؟

– ئەم ئىوارهیه دواکهوت...

– کەسىک بنىرین بانگى بکات؟

کاتیک پاسەوان شى دەهات، ئەوانەى دەیانبنىنى، بەدەست ئامازەیان بۆ دەکرد و دەیانگوت:

– ها ئەوهتا هات...

جارى وا هەبوو بۆ گوگرتن له جنىوهکانى باپىرم و وهلامەکانى پاسەوان شى، دانىشتووانى گەرەکانى تریش دەهاتنە گەرەکی ئىمه و سەربانى مائەکان پر دەبوو له

میوان.

دایکم ئیدی راهاتبوو. وهک جاران بهدهم ترسهوه نهدهلهرزى و نهدهگریا، بیدهنگ دادهنیشت و گوئی دهگرت، بگره جاروبار خوئی بۆرانهدهگیرا و تیکههه به قاقای هاوسیکان دهبوو.

ئهم بهزمه، بهمجۆره دوو ههفته و بگره زیاتریشی خایاند. کهسیک له پۆلیسخانه زمانى له خالم دابوو و نهزانرا ههوالدهر کى بووه. هاوسیکان بى تاقهت بووبوون و دهیانگوت: "ئاخ، ئهگهر دهمانزانی ئهوه ههوالدهره کتیه!" تهواو ئاشکرا بوو که پاسهوان شی ههوالی نهداوه، بگره جنیوهکانى خالمى بۆ قۆمیسهر نهگیرابوووه، ئهگهرچی ئهمه بهشیکیش بوو له کارهکهى. تهنانهت ئیوارانیک هاته مالمان و به خالمى گوت بهم ههوال لیدانه زۆر غههگین بووه و داواى کرد بههیچ جۆریک گومانى لى نهکریت.

خالم لهبهردهم خوانهکه دانیشته، ئارهقى پيشکیش شی کرد، غهه می شیی رهواندهوه و گوتی:

- شی، هیچ دلگران مه به. گرینگ نییه.

من خالی کهمهئندامم برد بۆ پۆلیسخانه. قۆمیسهر، که خالمى دهناسی، گوتی:

- بهخیرههاتن خاله شوو. ههوالت لى دراوه. گوايه تو جنیوت به یاسا، گهورهکانمان، حکومهتمان، پاریزگاری گشتی و ههموو کهسیکی تر داوه. تهنیا جاریکیش نا، بهلکو گشت ئیوارانیک... ئهم ههوال لیدانه راست نییه، وا نییه خاله شوو؟

خالم گوتی:

- نا، راسته؛ جنیوم داوه.

قۆمیسهر گوتی:

- باش بیر بکه رهوه، ههول بده بیرت بکه ویتتهوه. تو جنیوت نهداوه، چونکه هیچ کام له هاوسیکانت گوئیان لى نهبووه جنیوت دابیت.

خالم گوتی:

- زۆر سهرم سورماوه. خو من به دهنگی بهرز و بهدهم هاواریشهوه جنیوم داوه.

پۆلیسهکانى پۆلیسخانه به هاتنى خالمیان زانیبوو و ههموویان له ژورری قۆمیسهر گردبووبوونهوه. ئهوانهشى له ژوررهوه جیان نهبووهوه، له پیرهوهکهدا ریز بوون و له دهرگا

كراوهكهوه گوڤيان له خالم گرتبوو.

قۆميسهر گوتى:

- ئەمه چۆن رووى دا؟ بۆمان بگيريهوه...

خالم بى پيوهنان گشت شتيكى وهك ئهوهى بووه، دهگيرايهوه. قۆميسهر دهپيرسى:
جنيوت بهمهش داوه؟ خالم دهگوت:

- بهلى، بهويشم داوه.

- باشه چۆن جنيوت پى دا؟

خاليشم چۆن جنيوى دابوو، بهههمان شيوه جاريكى تريش لهبهردهم قۆميسهر دووبارهى
دهكردهوه. ئەگهر ناويهناو له پرسيارهكانى قۆميسهردا ناوى كهسيك بهاتايه و ئەم جنيوى
پى نه دايت، خالم دهگوت:

- ئا، ئەوم لهبىر چوو.

قۆميسهر به خالمى گوت روژى دواتر وهروهوه. روژى دوايى خالم بردهوه پۆليسخانه.
گشت شتهكان كتومت وهك روژى پيشووتر تپهريين.

- خاله فوو، جنيوت به فلانىش دابوو؟

- بهلى، دابووم.

- جنيوى چۆنت پى دا؟

خاليشم چۆن جنيوى دابوو، بهههمان شيوه دووبارهى دهكردهوه.

ئهمهش بهمجۆره چهند روژيكي خاياند. دواجار قۆميسهر گوتى:

- دهتننيرم بۆ كن داواكارى گشتى...

خالم برد بۆ بارهگاي داواكارى گشتى. ئەو ژوورهى ئيمه روومان تى كرد، دواى كهميك
كهسانى تريش بۆى هاتن؛ دهبوو ئهوانه داواكار و دادوهر و شتى لهو جۆره بن. داواكار،
دواى خوئندنهوهى وته نووسراوهكانى خالم، كه له پۆليسخانه لى وهرگيرابوو، گوتى:

- ئادهى بۆمان بگيريهوه ئەمه چۆن روويدا؟

خاليشم، چۆن روويدابوو، ريك وهك خۆى گيرايهوه.

داواكار لهسهرهيك پرسيارى دهكرد:

- چۆن جنيوت دا، چۆن؟ جاريكى تريش بيگيرهوه...

لېپرسینه‌وهی خالم له باره‌گای داواکاری گشتی چهند روژیکي خایاند. ژووری داواکار روژ له‌دوای روژ جه‌نجالتر ده‌بوو. دواچار خالم درایه دادگا. هوسیکانمان له‌نیوان خویاندا پاره‌یان کوکرده‌وه و پاریزه‌ریان بو گرت؛ به‌قسه‌ی ئەوان ئەمه باشتترین پاریزه‌ری تایوان بوو. بیستمان پاسه‌وان شی و قومیسەر و چهند پۆلیسیکیش له کوکرده‌وه‌ی پاره‌دا بو پاریزه‌ر به‌شداریان کردوه. پاریزه‌ر پاش گوینگرتن له خالم و جنیوه‌کانی، له وەرگرتنی ئەو پاره‌یه‌ی پېش‌شتر داوای کردبوو، پاشگەز بووه‌وه. بۆیه ئەو پاره‌ی بو پاریزه‌ر کوکرا‌بووه‌وه، درا به خالم.

روژی دادگایی کردن خالم برد بو دادگا. ئەو‌هنده جه‌نجال بوو به‌جوړیک گوینگران له هۆلی دادگا جییان نه‌بوو‌بووه و خرابوونه پیره‌وه‌کانه‌وه. له‌به‌رئ‌وه‌ی له دانیشتنی یه‌که‌مدا گوترا‌بوو خالم ده‌ستگیر ده‌کریت، دایکم له‌بن دیواریکدا هه‌لتوتابوو و ده‌گریا.

دادوهر رووخساریکی گرژی هه‌بوو. دواي پشکنینی ناسنامه‌ی خالم، گوتی تو تاوانبار کراویت به‌وه‌ی پر به‌دهم جنیوت به دامه‌زراوه بالاکان و کهسانیکي زور داوه و له‌به‌رامبه‌ر ئەم بانگه‌شه‌یه چ ده‌لێت؟ ئایا جنیوت داوه؟

پاریزه‌ر پیتی له زه‌وی چه‌قاند و داوای له خالم کرد بلێت جنیوی نه‌داوه، چونکه هیچ گه‌واهیدهریک نه‌بوو. ته‌نانه‌ت پاسه‌وان شی-ش ئاماده‌ بوو گه‌واهی بدات که گویی لی نه‌بووه خالم جنیوی دایت. خالم، له وه‌لامی پرسیاری دادوهردا ده‌مه‌ساتیک پیشی خواردوه و بیده‌نگ بوو، ده‌تگوت شتیکی ناوته‌ ده‌می گه‌وره‌تر له‌وه‌ی به‌گه‌روویدا بچیته‌ خواری و هه‌ول بدات ئەو شته‌ ده‌ریه‌یتیت. دواچار شته‌که‌ی ده‌ره‌ینا:

- به‌لی، جنیوم داوه.

له‌ناو هۆلی دادگاوه ده‌نگ و زه‌نایه‌ک به‌رز بووه‌وه.

دادوهر پرسی:

- جنیوت به‌کی دا و چۆنت دا؟

خالم جنیوی به‌هه‌ر که‌سیک دابوو، به‌ریز تازه‌ی کرده‌وه.

وا دیار بوو دادوهر ئاسووده‌ بوو. جنیوت به‌فلان دا؟ دام. ئەدی به‌فیسار؟ به‌ئ‌ه‌ویش.

- بۆچی جنیوت دا، چیت گوت؟

خالم به‌هینیکه‌وه، که له‌به‌رچاو گرتنی ته‌مه‌نی لپی چاوه‌ری نه‌ده‌کرا، چۆن له‌سه‌ربانی مالی خو‌مان و له‌پۆلیسخانه و له‌باره‌گای داواکاری گشتی جنیوی دابوو، به‌هه‌مان شیوه

و بئی که موزیاد جنیوی دهدا. بویه دانیشتنه‌کانی دادگا دریژه‌یان خایاند. دادوهر، دانیشتنی داهاتووی خسته دوو مانگی تر. دواي دوو مانگ خالم بردهوه بؤ دادگا. له نووکه‌وه دهست به‌هه‌مان ئه‌و شتانه کرایه‌وه. دادوهر گوتی:

– هیچ گه‌واهی‌ده‌ریکت هه‌یه گوتی له جنیوه‌کانت بوویت؟

خالم گوتی:

– زۆۆۆر. له‌سه‌رووی هه‌موویانه‌وه پاسه‌وان یوانگ شی... دواتر سه‌رجه‌م هاوسیکان. له‌به‌رئه‌وه‌ی هاوین بوو، گشت هاوسیکان له‌سه‌ریان بوون.

پاسه‌وان شی و خالم چوونه به‌رامبه‌ر یه‌ک و له ئیوارهی رۆژی یه‌که‌مدا چۆن دوو‌ابوون، سه‌رله‌نوئ گشتیان دووباره کردهوه؛ ریک وه‌ک ئه‌وه‌ی له‌سه‌ر شانۆ بن.

له دانیشتنه‌کانی دواتری دادگادا هاوسیکان وه‌ک گه‌واهی‌ده‌ر بانگ کران. دادگایی کردن دریژ ده‌بووه‌وه و ده‌رۆیشت. ئه‌و پاریزه‌ره ناسراوه‌ش ده‌یگوت تی ناگه‌م بۆچی دادوهر ئه‌م دادگایی کردنه هینده دریژ ده‌کاته‌وه. کیشه‌که‌ی خالم دوو سال زیاتری خایاند، که‌چی هه‌ر به‌ئه‌نجام نه‌گه‌یشت. به‌ده‌رچوونی لی‌بووردنی گشتی، کیشه‌که‌ی خالیشم کۆتایی بئ هات.

خالم، بئ ئه‌وه‌ی زه‌وقی خۆی تیک بدات، هاوین له‌سه‌ریان و زستانانیش له‌و ژووره‌ی ته‌ندووری تیدا‌بوو، ئاره‌قی ئاوی برنجی ده‌ستکردی دایکمی ده‌خواردوه. شه‌ویک، لیوانی ئاره‌قه‌که به‌ده‌ستی‌ه‌وه لار بووه‌وه و مرد. ئاپۆره‌یه‌کی بئ هاوتا به‌شداری پرسه‌که‌ی بوون. جگه له‌هاوسیکانی گه‌ره‌کی خۆمان، دانیشتووانی گه‌ره‌که‌کانی تریش هاتبوون. بیگومان پاسه‌وان شی-ش ئاماده بوو و زۆریش ده‌گریا. قۆمیسهر و پۆلیسه‌کانیش له‌وئ بوون.

گشت ئه‌وانه‌ی له‌وئ بوون، -ئه‌گه‌رچی هه‌مووشیان ده‌یانزانی- باسی ئه‌وه‌یان ده‌کرد خالم مرۆفیکی چهند جنیوفرۆش بووه و جنیوه‌کانی ئه‌ویان به‌یه‌کدی ده‌گوته‌وه.

.....

چیرۆکی چینی: خاله شیان فوو: مانگرتنی گه‌وره - کۆمه‌له چیرۆک، چاپی دووم ۲۰۰۳،

وه‌شانخانه‌ی ئاده‌م، ئه‌سته‌نبول - تورکیا

ولایتیکی چەند خۆشە!

بەریاریوو لە نیوان دوو ولاتی هاوسیدا گریه‌ستییکی بازرگانی واژۆ بکریت، بۆ ئەو مەبەستە، شانیدیکی بازرگانیی ئەم ولات چوو و لاتەکەئێ تر. سەرۆکی شانیدی بازرگانیی میوان راپۆرتی رۆژانەئێ بۆ ولاتی خۆی دەناردەوه. لای خوارەوه دەقی وەرگێردراوی راپۆرتەکانی رۆژانە دەبینن.

۳ ئادار ۱۹۰۰

کاتیەک لە بەلفرکە دابەزین، جگە لە کارمەندانی گومرک، کەسی تر پیشوازیی لیمان نەکرد. کارمەندان کون و کەله‌بەری باول و جانتاکانی ئیمەیان پشکنی. ئەگەرچی گوتمان ئەم رەفتارە پێچەوانەئێ پرۆتۆکۆڵە، ئیمە شانیدی بازرگانین و نابیت جانتاکانمان بپشکندرین، بەلام نەمانتوانی ئەمە بەرینە ئەقلی کارمەندانی گومرکەوه. بەلگەنامەکانمان پیشان دان، پارەئێ نەکرد، دوا پشکنین، دوو سەعات چاوەریمان کرد. نەماندەزانێ چ بکەین، چونکە کەس بەلامانەوه نەهات. لەوهدا بووین بۆ شەو لە هۆتلیێک جێگە بۆ خۆمان بگرین، لەو کاتەدا ئاپۆرەئێکی پینچ سەت کەسی هاتنە پیشوازیمان. بەرپیزی سەرگەورەئێ پیشوازیکەرەئێ گوتی:

"ئیمە وامان دەزانێ ئێوه لە رپی دەریاوه دین، بۆئێ لە بەیانییەوه لە لەنگارگا چاوەریمان کرد."

لە وهلامدا گوتم:

"بەراستی قسە خۆشن!"

هەلبەتە مایەئێ بروا پێ کردن نەبوو ئەم بەرپیزە نەزانیت لە ولاتی ئیمەوه رێگای دەریایی نییە. زۆر بەئەدەبەوه داوای بووردنی کرد:

"وايانزانیوه لە خۆمانن. هەوالی هاتنی باندیکی قاچاچییان پێ گەشتبوو." پاشان بەپێکەنینەوه لێی زیاد کرد:

"ئێوهیان بەبێگانە نەزانیه، حسییی خۆمانتان بۆ دەکریت."

"سوپاستان دەکەین."

بەرپیزی سەرگەورەئێ پیشوازیکەرەئێ گوتی:

"تەنیا بە پینچسەت شەشسەت کەسەوه توانیمان بێینە پیشوازیتان."

بى ئەۋەي ھەلم بىداتى بېرىم "بۆچى ئەم ئاپۋرەيە گەۋرەيە؟"، ئەۋ گوتى:
 "چونكى رۇژنامە نووسان چوون بۇ پېشوازيكىردى ئەكتەرىك كە لە ئەمريكاۋە دىت. بەرپىز
 بەرلەمانتار لە گەشتى بانگەشەي ھەلبىزاردنە، بەرپىز راۋىژكار چوۋە بۇ بەشدارىكىردن لە
 تەدارەكى كىردنەۋەدا، بەرپىۋەبەرى گەشتى لە بەنداۋە، پارىژكار چوۋە بۇ پىشكىنى بازار،
 بەرپىۋەبەرى پىرۇتۇكۇل لە گەراج سەرۋىك ۋەزىران بەرپى دەكات، ھەردوۋ بەرپىۋەبەرى
 نووسىاران ۋە مافناسانىش ئەم بەيانىيە خانەنشىن كران، بەرپىۋەبەرى قەلەمى تايبەت
 بەرپىۋىست زانرا مۇلەتتى بىرپىتتى، جىگىرى بەرپىۋەبەر لەبەر ھۆكارى تەندروستى دەستى لە
 كار كېشايەۋە. ھەيە ۋە نىيە، من ھەم. بۆيە بەم ژمارە كەمەۋە ھاتىن، ئەگەرنا، بەنيازبوۋىن
 بە پازدە ھەزار، بىست ھەزار كەسەۋە پېشوازىتان لى بىكەين."

لېم پرسى:

"ئەدى ئىۋەي بەرپىز ۋە پايلەنلند كىن؟"

"من نوپنەرى سىكرىتىرى بىركارى بەرپىۋەبەرى لىقى يەكى بەرپىۋەبەرايەتى بىركارى
 راۋىژكارم. ئەگەر نەكەۋمە بەر فەرمانى راۋىژكار، لەبەر ھۆكارى تەندروستى دەست لە كار
 نەكىشمەۋە، مۇلەتتى ناچارىم نەدرىتتى، بەھۆى ھەلومەرجى كارەۋە پۇستەكەم لى
 ۋەرنەگىرپىتەۋە، كۆتايىي بە كار ۋە خزمەتم نەھىندىت، ئەۋا لەم خولەكەدا بەم كارەۋە
 سەرقالم."

بەدەم سواربوۋنمانەۋە لە ئۆتۆمبىلەكان، گوتى:

"تەدارەكى پېشوازىكىردنمان لە كەنارى دەريا سازداۋو. ئىستا با گىشتان پىكەۋە بچىن
 بۇ ئەۋى. دۋاى برانەۋەي تەدارەكى پېشوازىكىردن، پىشوو دەدەن."

لە كەنارى دەريا لە ئۆتۆمبىل ھاتىنە خوارى. سۋارى بەلەم بوۋىن ۋە چوۋىنە سەر پىشتى
 ياخشىك لە دەريادا. لەبەر ئەۋەي ياخشەكە نەيدەتۋانى لە لەنگارگا نىزىك بىتەۋە، ئىمە
 بەسۋارىي بەلەم بۆى چوۋىن. كاتىك ياخشەكە كەۋتە جوۋلە، كەشتى بەئالا خەملىندراۋ
 ھاتن بەپىرمانەۋە. لە كەنارى دەرياۋە چل دانە تۆپ تەقندران.

دىسان ھاتىنەۋە بۇ كەنارى دەريا. كچانى تەمەن بىست _ بىست ۋە پىنج سالانى بچووك
 (!) چەپكە گوليان پىشكىشمان كرد. بەژىر چەند تاقىكدا تى پەرىن لەسەريان نووسراۋو
 "بەخىر بىن!" ۋە بەروۋەكى گىسك ۋە لى داربەرۋو رازىندراۋونەۋە. لەۋ دەمەدا ئازەل لەبەر
 پىماندا سەربىردان. بەدەم چەپلەرىزانەۋە گەيشتنە ھۆتلى شۋىنى ھەسانەۋەمان.

٤ ئادار ١٩٠٠

له هۆتيل كهوتينه بهر شالاي رۆژنامه نووسان. وينهي زوريان ليمان هه لگرته وه.
پرسیاریان کرد:

"ولاتی ئیمهتان پێ چۆنه؟"

ئیمهش، وهك ئهوهی هه موو جارێك له گشت سهردانیكماندا بۆ ولاتانی دواكهوتوو
دهبكهین، گوتمان:

"بێ وینهیه... نایابه... وهك بهههشت وایه... سهرمان له گهشه سهندنهكانتان سوپماوه.
ئیمه دهتوانین دهرزی زۆرتان لێوه فیر بین."

یهکیك له رۆژنامه نووسان له منی پرسی:

"هه ره زیاد چیتان بهدل بوو؟"

منیش له بهر ئهوهی پێشتر فیر بووبوم به چ جوړیک وهلامی بدهمه وه دهبیته هۆی
دلخۆشبوونی، گوتم:

"گیانمان به سهر شیشی كهباب و دۆلمه و ههروهها پاقلاوه تانه وه دهردهچیت."

رێك له كاتێكدا خهريك بوون دهرۆیشتن، یهکیك له رۆژنامه نووسان پرساری کرد:

"ئێوه گه مە ی چی دهكهن؟"

گوتم: "هه زم له یاری نییه." به سهر سورمانه وه سهیری رووخسارمی کرد.

گوتم: "به راستیه، له ژياندا هه یچ گه مە یه كم نه کردوه."

رووی له براده رێکی تری ئەندامی شانده كه مان کرد:

"ئێوه یاری چی دهكهن؟"

پاش ئهوهی ئه ویش گوته گه مە ناكات، رۆژنامه نووسه كه رووی له یهکیکی تر کرد:

"کی له گه مە ی تۆپیندا یاری دهكات."

گوتمان: "تۆپینی چی؟"

"مه گه ر ئێوه تیپی تۆپی پێی ماگسو ناره نین؟" له ژياندا مرۆفی وا قوشمه و قسه خۆشم

نه دیبوو. یهکیکی تریان گوته:

"نا كوره، ئەمانه تیپی تۆپین و شتی له و بابه ته نین. ئەمانه تیمی زۆرانبا زانین و له

مۆناکۆوه هاتوون..."

رۆژنامه نووسیکی تریان گوتی:

"نهخیر بابە، مەگەر شتووی پیاوهکان نابینن؟ ئاشکرایه ئەمانه ئەکنهترانی ئۆپیران و له هۆنۆلولوهوه هاتوون..."

پاش ئەوهی بۆ رۆژنامه نووسانمان پوونکردهوه که ئیمه شاندى بازگانین، ئەمجار گوتیان:

"ئەگەر وایه، ئەدی بۆچی له بهیانیهوه ئیمهتان بهخۆتانوه سهرقال کردوه؟"

داوای لیپووردنمان لیتیان کرد.

ه ئادار ۱۹۰۰

میواندرییهکهی دوینی زۆر بهکهیف و سهفا بوو. دواى نان خواردن، بهریژیک ههلسایه سهری و باسی پتوهندی کولتووری، بازگانى، میژووی، جوگرافی، کۆسموگرافی، کیمیایی و بیرکاری نیوان ههردوو ولات و چاره نووسی هاوبهشی ههردوو گهلی کرد. لهسه شهرفی ئیمه پیکى بهرز کردهوه. لهو دهمهیدا لهپری کارهبا کوژایهوه. دواى دۆشدامانیکی کورت، ههمووان دهپهپینه دهرهوه. ئیمه سهرمان سوپمابوو لهوهی بهسهرمان هاتبوو. سهرلهبهریان هاواریان دهکرد:

"بهرکهوتن!... بهرکهوتن!..."

سهرهتا پیم وایوو ئەمهی بهسهر ئیمه دیت، نه ریت، گالته، یاخۆ کتوپرییهکی ئەم ولاتهیه. دواى تاویک کارهبا هاتهوه. بهریژیکى زۆر ههستیار گوتی:

"زۆر بمانبوورن. پیمان وایوو تهلی کارهبا بهریهک کهوتوون، چونکه جاروبار شتی وا روودهدات. کهچی تهل بهریهک کهوتن نهبوو."

لیم پرسى: "ئەدی چی بوو؟"

گوتی: "ئهمجاره کارهبا شوورتی کرد."

ديسان دهستمان کرد بهخواردن و خواردنهوه. جاریکى تریش گلۆپهکان کوژانهوه. سهرلهنووی بوو به راکهراکه و جرت و فرت. له تاریکییهکهدا بهکێکم گرت و لیم پرسى:

"تهلی کارهبا بهریهک کهوتوون، یاخۆ شوورته؟"

گوتی: "هیچیان نییه، ئەم جار ه کارهبا برا."

"چهند دهخایه نیت؟"

"نازانریت. جاری وایه زۆر دهخایه نیت، بهلام جاری وا ههیه له ماوهی دوو سهعاتدا

دیتەوہ.

خوا نہیبریت، لەبەر ئەوہی مرۆفی زۆر بەتەگبیرن، یەكسەر لۆكسى گاز ھات، بەلام لۆكسەكان گازیان تیدا نەبوو. لەگەڵ داگیرساندنێ مۆمی ناو مۆمدانەكاندا كارەبا ھاتەوہ.

٦ ئادار ١٩٠٠

دوینی شەو تا گزینگی بەیان چالاكی ھونەریمان بۆ سازكرا، گۆرانى گوترا، ساز لیدرا، راستییەكەى، زۆر خۆش رامانیوار د.

١١ ئادار ١٩٠٠

دوینی ئیمەیان بە مۆزەخانە و شوینی پەیکەرەكاندا گێرا. ئەمڕۆ بە كارگە تازە كراوەكاندا گەراين. سبەینیش بە شاردا دەمانگەرین. ھیشتا ھیچ قسەيەك سەبارەت بە گفتوگۆی بازركانى لە ئارادا نییە. ئیمەش ھیچ نالین، دەلین نەوہك شوورەیی بیت.

١٦ ئادار ١٩٠٠

ھەرچەند ھەولم دەدا نەمدەتوانی بیریان بخەمەوہ كە ئیمە بۆ واژۆكردى گریبەستى بازركانى لێرەين. لەم رووہوہ چاوەپێتى فەرمانى بەپزتان دەكەين. دوینی شەو لەسەر شەرفى ئیمە خوانىكى شاھانە پێكخرا و تا دەمەوبەیانى خایەند. ئەمڕۆ دەمانبەنە قوتابخانەكان، ئیوارەش لە شوینیكى تر بۆ خواردنى ئیوارە بانگھێشت كراوين.

١٩ ئادار ١٩٠٠

دوینی لە نیوہى شەودا بە بیست و شەش ئۆتۆمبیل چووینە شوینیكى پێى دەلین سولوكولە. تا گزینگی بەیان بەزیمان گێرا. ئیستا بەدەم خەوہنووتكەوہ ئەم راپۆرتەتان بۆ دەنووسم.

٢٠ ئادار ١٩٠٠

رۆژانى سەرەتا گومانم دەكرد ھەول بەدەن بە ئاھەنگ، سەما، بانگھێشتكردن و خواردنەوہ گێژمان بكەن و پاشان لەسەر میزی گفتوگۆ قۆلمان بېرن، بەلام بەھەلەدا چوو بووم. ئەوہ ماوہى سى ھەفتەيە لێرەين. ھیچ كەسىك تەنانەت بە وشەيەكیش باسى گفتوگۆ ناكات.

٢٥ ئادار ١٩٠٠

ئەمڕۆ لە بەرپۆبەرى گشتیم پرسى كەى گریبەستەكەمان واژۆ دەكەين. سەرى سورما و گوتى:

"گريبه سستی چی؟"

گوتم: "گريبه سستی بازرگانی."

له بهر ئه وهی هه به ته واوه تی سه ری سوورما، بابه ته که م له نووکه وه بۆ شی کرده وه.
ئه وسا گو تی:

"ئای، ئیوه شان دی بازرگانین؟ ئیوه مان له گه ل شان دی خیرخوازی ولاتیکی تر دا لی
گوپاوه."

ئیواره دیسان له سه ر شه رفی ئیمه میواندارییه کی تر ریکخرا و خوان رازیندراپه وه.

۱ نیسان ۱۹۰۰

دوینی شه و سێ که س له ئەندامانی وه فده که مان زۆر سه رخۆش بوون. ئیمه ش فی ری
ژهنینی ساز و که مانچه بووین. له کاتی ئاههنگ و خواردن و خواردنه وه دا ده جرتینین،
هه لده به زینه وه و سه ما ده که یین. جارتیکی تریش بابه تی بازرگانیم هینایه وه بیریان.
گو تیان: "ئاسانه گیانه که م، ئیمه به روو، تووتن، لۆکه و فستقتان پی ده فرۆشین. ئیوه ش
قاوه مان پی بفرۆشن."

گوتمان: "له کن ئیمه قاوه سه وز نابیت."

گو تیان: "ئێ ئه گه ر وایه، گه نمان پی بفرۆشن!"

گوتمان: "ئیمه خو مان شه ش مانگ له مه وه بهر گه نمان له ئیوه کری."

گو تیان: "زیانی نییه. زیاده که ی به ئیمه بفرۆشنه وه." مرۆقی زۆر قۆشمه و قسه خو شن.

رۆژی دواتر وینه مان له رۆژنامه کاندایا لاکراپه وه. له ژیریدا نووسرابوو:

"له گه ل ولاتی هاوسیدا گریبه سستی بازرگانی واژو کرا. دیسان قهرزکی ۵۰۰ ملیون
دۆلاریان وه رگرت. له بری ئه وه، هه ندیک شتی زۆر پیویستی وه ک بویاخی لیو، به ردی
گه مه ی هه لماقۆن، بزما ری نال و لاستیکی دارلاستیکیان بۆ ده نیرن."

۲۰ نیسان ۱۹۰۰

فه رمانی به رزی به ریزتانمان بۆ گه رانه وه پی گه یشت. به لام ئەندامانی شان دی
بازرگانیمان به جوړیک له گه ل که ش و هه وای ئه م ولاته دا راهاتوون که ئیدی گه رانه وه مان
مه حاله. ده خوین، ده خوینه وه، که یف و سه فا و سه ما ده که یین. بۆیه به ریزه وه پیتان
را ده گه یه نین: راما ن گو ری و بریارمان دا له م ولاته خو شه بمینینه وه!